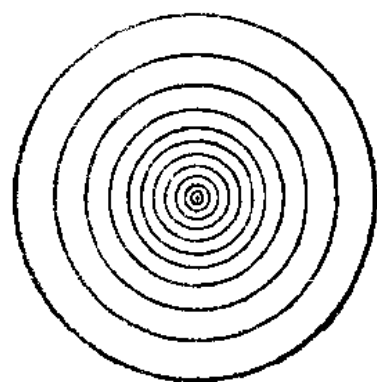


論新學教育

盧哲夫 譯
品克微支 著



辛墾書店啟

論新學教育

著 支 微 克 品

譯 夫 哲 盧

版 店 書 壘 辛

5 3 9 1

論新學教育

民國二十四年五月 初版

原著者	品 克 微 支
翻譯者	盧 哲 夫
發行者	張 明 德 上海海寧路三 德里四十五號
出版者	辛 墾 書 店 上海海寧路 三德里
印刷所	中和印刷公司 上海北河南 路園南里內
經售處	辛墾書店及各大書局

版權所有 * 不准翻印

每冊實價大洋七角

譯 者 序

在教育學這個比較狹小的領域裏，近年來無論是理論的和實踐的都已介紹了不少到中國來；但一般所介紹多屬是歐美的。

蘇聯是一個新興的國家，目前正在建設底途中邁進，其教育上也相應地有急劇的變動。這個領域裏他們也正在大規模地實驗，他們將社會中一切有組織的教育設施，都歸納於教育系統中，有計畫地去實施。這些都與歐美底教育迥異，而值得我們來介紹。

要概括地理解蘇聯底教育思想和新興教育之實施，品克徹支底這本書是很適當的。在本書中理論與實踐兼重。讀

者讀了它至少對於新興俄國教育可以得到系統的概念。

品克微支博士是蘇俄國立第二莫斯科大學校長，爲一教育學者同時又是教育實踐家；他這本書除了作反映蘇聯社會之教育底理論與實際之概括報告外，讀者還可以在本書中略窺作者底教育思想。

本書是根據日本蘇俄問題研究會底譯本轉譯的；但日譯本頗多刪節，除勉爲填上外，文中有「……」者多爲日譯本刪去，特此聲明。譯者能力薄弱，錯誤當亦難免，尙望讀者指正。

譯者 11, März, 1935。

初 版 序 言

這本小書，爲副我底聽講者們要得到關於蘇維埃教育學底初步知識、願有一部教育學底入門的、適當的簡單的教程、這種懇切的希望而出版。所以，這個「概論」底發行，是應這個希望的。

想對於現代教育學知道得更詳細、理解它底各種見解的人們，請讀我底主著『教育學』第一部和第二部。因爲在那本書裏，有比本書更詳細的敘述。

阿·貝·品克微支 莫斯科

目 次

譯者序	1
初版序言	3
第一章 緒論	9
教育學底定義——養育與陶冶底目的——國家 與國民教育——教育學之社會的、生物學的根 據——教育過程——養育與陶冶之設施	
第二章 身體底養育或身體底開發	33
身體養育之任務——體育底各種形態	
第三章 精神底養育・無條件反射與本 能	47

精神底養育——外部感覺器官底養育——教育
過程中底本能與情緒

第四章 精神底養育・知性與意志……………67

知性——意志

第五章 學齡前底時期……………81

年齡——乳兒期——學齡前底時期、從三歲到
七歲——弗羅貝爾底體系——蒙特梭倫底體系
——蘇聯教育家所理解之學齡前過教育——學
齡前期底養育與陶冶

第六章 蘇聯底勞動學校……………103

學校底概念——勞動學校底勞作內容——教材
底配列——各種勞動學校底教育過程——學校
底社會的有用作業——修學旅行——作為勞動
教授之背景過生產——作業底計畫與考查——
教授過程底各種體系——兒童集團底組織——
學齡期底陶冶

第七章 蘇聯底高等專門學校……………165

關於高等專門學校之連絡——蘇聯底高等專門
學校底一般的特徵——高等專門學校底內容與
方法——高等專門學校底學生組織

目	次	7
---	---	---

第八章 成人底政治教育活動 175

校外教育或政治教育活動——政治教育設施底

基本形態——政治教育活動底方法（在與其內
容關聯上）

第九章 異常兒底教育 191

問題底提出——補助學校——浮浪兒童

第一章 緒論

教育學底定義

教育學是關於養育與陶冶的科學。這個簡單的定義，只有說明「養育與陶冶」這句話底本質時，纔能完全明瞭。

人類從他底生涯之真確的最初之日起，就受着從環境產生出來的一切刺激。這些刺激喚起正在成長着的某器官之一定的應答（反應、反射）。在這樣的反作用底過程中，在完成許多特殊的順應之生體與環境之間，一定的相互關係被確立了。在這種順應之中，和純粹地筋肉的以及更多筋肉的順應（筋肉組織底力及其發展、體溫之上昇與下降等）同樣，心理的順應（思考、種種的觀念、集團性底發達等）亦必

須舉出。人類文化底發達，同時想要統御影響於人類底發育之一切要因而努力、和使人類發育底進程扞從於成人所建立過一定的目的和一定的理想之慾望、以及成人把他底事業繼續下去而培植於子孫之中過希望、過相互關係，就成為愈益明瞭的了。當然，屬於成人底意識指導過影響，事實上，這不過是些小的部分罷了，甚至在最原始的民族中，我們也看到這樣的努力。將影響到人類底發育組織起來過事情是養育與陶冶底任務。不久以前……，人類考慮影響到正在成長着過人們之一切影響，想能夠把這些適切地組織起來，這是比甚麼都明白過事。現在，在養育與陶冶底問題上，偶然的要素還很大。所以只有在……各種條件之下，纔能夠向着將來完全的養育推進一步。

在這裏，關於養育與陶冶可以來下我們底定義了。

所謂養育，是發展生物學上或社會上有用的生成的性質過目的之下，某些人們（教育者、雙親、政府、政黨、勞動團體等）給與其他的人們（年齡不等的）以預定的、有計劃的影響。

所謂陶冶，是以創造被陶冶過人們之完全而正確的世界觀，使他們具備着必要的知識與技能為目的之同樣的影響。

現在就來分析以上的定義吧。

首先，在這裏說到影響，依照這句話，認為教育者須組織一切種類底影響。在這種影響中，亦有教育者直接給與的（這是一切教育的影響中適些小部分），許多場合教育者不能直接參加，而只有給與有組織的影響。在新的學校中，正是這後者具有特別的意義；教育者底任務，其主要的義務歸結於組織環繞着被教育者適環境。

第二，在這個定義中，沒有表示被養育或被陶冶者，是甚麼年齡的。這是意味着在我們底教育學中，不單是兒童和青年，一切年齡底人，都可以加入考慮。

第三，對於養育與陶冶底主要不同點須加以注意。我們把養育這件事，解作援助與外界底影響獨立、而以多少一定的形態顯出生來的性質之發展。人類在自己之中具有法則的而且不變地出現適許多本能和反射作用，這是毫無疑義的。不但如性本能、社會本能和自己保存本能是這樣，比本能更單純的各種無條件反射亦是這樣。陶冶底本質，實際上不是由遺傳所傳授的，是以發展人類底個性之各種特徵的。各種底技能和習慣以及世界觀，都不是由遺傳所能傳授的。但是，爲要使敘述明瞭起見，我們想指出：獨立地說到關於養育與陶冶適時候事實上是很少的。在這裏，我們來考察

同一過程底兩方面。

在一切教育影響中，通常養育底要素與陶冶底要素結合着。

所以，我們還能夠更正確地作教育學底定義。即是說：教育學是關於教育的影響（過程）底本質、法則、組織、方法以及各種條件的科學。

在這個定義中，關於沒有組織的、偶然的影響，一點也沒有闡進去。但這不是指教育者亦可以不把這種影響加以思考而言。反之，只有精細地研究這種非教育的影響，無論任何年齡，教育過程之適當的組織，都是可能的。

因此，上述的定義，我們可以用更發展的形式來說明。
即：

教育者，是研究合目的的、有組織的影響過程與自然發生的、沒有組織的影響過程之在相互作用中進行着、對於人類底形成合目的的、有組織的影響之過程的科學。

養育與陶冶底目的

以上我們以最一般的形態、即代數學地論到養育與陶冶底定義了。在那裏，我們說了關於影響之一般的目的，但比這更為深入的說明却還沒有。現在，就試作深入的說明

吧。一切教育者，只要他是個誠實地非常關心着自己底事業的人，都以由自己所養育過人們必須成為某種「理想」、或某種典型、作為自己底事業底目標。與「社會地有用的性質」或「完全的世界觀」底表象，正是相同的；「完全的」、「正常的」人們底表象，顯然地因各教育者而有各樣的不同。完全的人類底典型，如在古代希臘底貴族與中世紀底僧侶中是不同的；在大資本家與小市民中又是不同的；在這個小市民與同時代底無產者中又是不同等等。所以，各種階級、各種社會層底教育理想，是發生於一定之政治的、生產的各種關係底基礎上過觀念形態之一，這完全是明白的。政治的、生產的各種關係經常在變化着，即現在亦正在變化，教育的上層建築，與它同樣要被破壞，羈進了新的成分而引起變化。

因此，在養育與陶冶底領域，為着全「社會」底惟一目的，結論是無論甚麼都不能規定。我們在論及這一目的過時候。預定過問題，必須闡明甚麼社會的階級，與甚麼時代關聯着的。順便說一說，這個問題為決定某教育者屬於那一階層過優美的試金石。當研究養育與陶冶底目的論時，我們要預先表明：我們是站在階級的見地，並且同時，亦把關於教育底理論與教育底實際諸其它問題依照……利益而加以檢討。現在……對於我們任何年青時代之成長都是必要的吧？

由於教育底影響，我們爲着我們自身必須從其它階層底人們之間，養成怎樣的同盟者呢？

這是我們自身底問題。在我們對於目的論之回答中，不待說我們是完全站在以……蘇聯底無產者……爲基礎的。

對於我們，如追求無產的羣衆底利益遊學者和現在過渡社會底建設者過人們是必要的。這種人，必須是強壯的、健康的、積極的、勇敢的、快活的、廣泛地認識現代科學和技術底成果，嚴密地與現代連結着，絕對地忠實於勤勞階級底利益遊學者。

關於養育與陶冶底目的問題，像這樣以階級的解決方法，同時又是在廣泛的意義上之人類的解決方法。因爲無產者爲要把創造的社會構造、建立……未來之勝利的社會構造，所以是要求權力的。實際上，在現在無產的羣衆使佔全人口百分之九十五過勤勞農民、小生產者、職員、勤勞的知識分子之一大隊伍，客觀地趨隨於自己底後面。

國家與國民教育

人類社會壓抑着過多數者，被組織於國家底形態之下。它底外的組織是那一種形態呢？即君主制、憲法國家、共和國，含着……組織意義過國家、一切都是……組織。在歐洲，